2007
IX. urtea•año IX

IV HIRUHILEKOA
IV TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

nº 4

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

07-IV aldiko jardueran 484.600 sarrera izan dira eta 899.000 gau erregistratu dira gurean. Lehenengo kasuan, 06-IV aldiko kopurua gainditzea lortu den bitartean (+% 1,8), bigarrenaren kasuan ez (-% 0,6 gau), batez ere urriko portaeraren eraginez (-% 7,6).

La actividad de IV-07 se concreta en 484.600 entradas y 899.000 pernoctaciones. Mientras en el primer caso se consigue superar la cifra de IV-06 (+1,8%) en el segundo no (-0,6% de pernoctaciones) por el comportamiento sobre todo de Octubre (-7,6%).

2007an hazkundea neurritsua izan da eta agerpen handiagoa eduki dute atzerritarrek

Turismoaren sektorea inguruko ezaugarriek eta egoerak baldintzatzen duten sektore bat delako baieztapena sarritan errepikatzen da, eta sektoreko emaitzek egiaztatu egiten dute baieztapen hori.

Euskal turismoaren sektorea aisialdi eta kontsumo gizartearen barruan kokatzen badugu, turismoak gero eta garrantzi handiagoa duela ikus daiteke, nahiz eta urtetik urtera hazkunde erritmoak aldatu egiten diren. 2007ri dagokionez, 07-IV aldian ia 899.000 gau erregistratu dira, hau da, 06-IV aldian baino gutxiago (-% 0,6) eta, horrela, urte amaierako datuetan urteko sarrerek +% 4,3ko hazkundea ezagutu dute eta erregistratutako gauek +% 2,55ekoa. Datu horiek aurreko urteetan lortutakoekin alderatuz, hazkundeak neurritsuagoak izan direla baiezta daiteke.

Moteltzea ulertzeko, kontuan hartu behar dira hainbat alderdi. Besteak beste, beste autonomia erkidego batzuetan, gurean bezala, egoera ekonomikoaren gaineko kezka dute herritarrek eta kontsumoa neurritsuagoa egiten dute; ondorioz, gure bezero nagusien, Estatuko turisten, kopuruak atzera egin du (-% 7), zubiak eta gabonetako oporrak aldi honetan izanda ere.

Crecimiento moderado en 2007 con mayor presencia de extranjeros

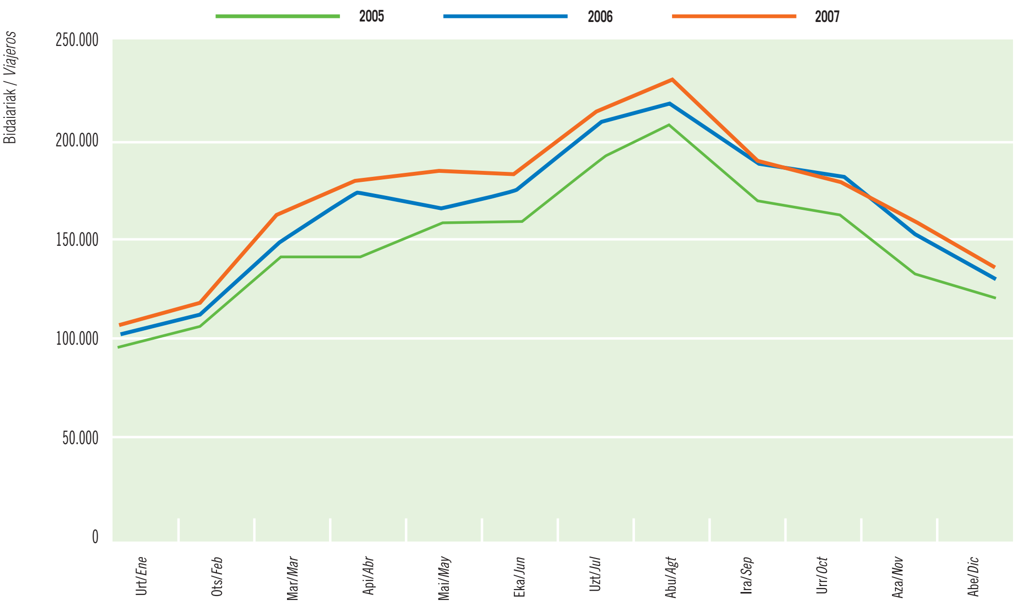
La idea de que el sector turístico es un sector permeable a las circunstancias y condiciones del entorno es una afirmación muchas veces repetida y confirmada por los propios resultados.

Si situamos el sector turístico vasco en el marco de la sociedad de ocio y consumo se observa que éste va adquiriendo cada vez más protagonismo aunque lo haga anualmente a ritmos diferentes. Referido a 2007 las casi 899.000 pernoctaciones recibidas en IV-07 no mejoran las recibidas en IV-06 (-0,6%) y hacen que el año se cierre con un crecimiento del +4,3% de entradas y +2,55% de pernoctaciones que, en comparación a años anteriores, resulta más moderado.

Pensando en circunstancias que expliquen esta moderación se puede sugerir, como en otras CCAA, un escenario de preocupación por la coyuntura fundamentalmente económica y una contención del consumo que ha repercutido en la menor afluencia de nuestro principal cliente, el turismo estatal (-7%), a pesar de los puentes mensuales y las vacaciones navideñas.

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 2005-06-07. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 2005-2006-2007. Euskadi

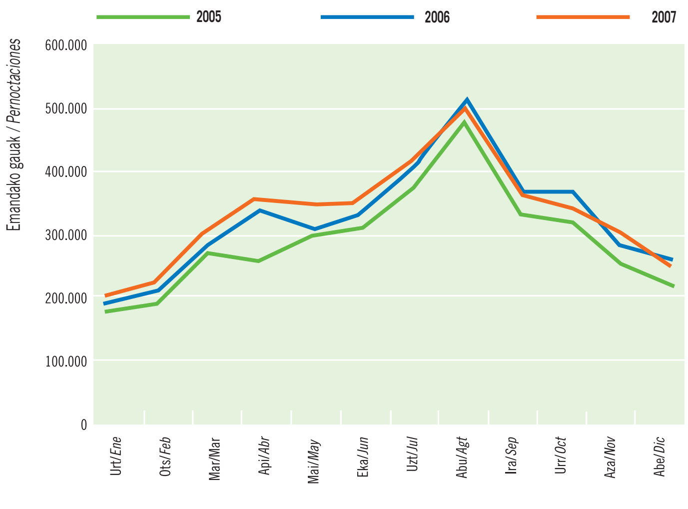


Iturria / *Fuente:* Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta Eustat / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | *ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS*

Hotel-establezimenduak: Emandako gauak. 2005-06-07. Euskadi

Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de viajeros 2005-2006-2007 Euskadi



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Desberdina izan da lurraldeen araberako bilakaera. Gipuzkoan zertxobait hobetu dira sarrera kopurua eta gau kopurua (+% 2 eta +% 1); Bizkaian sarrera kopuruak bakarrik egin du gora (+% 5); eta, Araban, azkenik, biek egin dute behera (-% 9 eta -% 7).

Desigual evolución en los Territorios. Mientras Gipuzkoa crece ligeramente tanto en entradas como en pernoctaciones (+2% y +1%), Bizkaia sólo lo hace en entradas (+5%) y Álava evoluciona a la baja en ambos casos (-9% y -7%).

Lehenengo hiruhilekoak baino geldoagoa izan den uda igaro eta gero, 07-IV aldian barrualdean +% 10etik gaineko hazkundea lortu da berriro (+% 11,7). Azpimarratzekoa da barrualde gipuzkoarrak erakutsi duen portaera bikaina (+% 17).

Tras un verano algo menos expansivo que los primeros trimestres, en IV-07 el interior vuelve a crecer por encima del +10% (+11,7%). A destacar sobre todo el buen comportamiento del interior guipuzcoano (+17%).

Baina ezin daiteke gauza bera esan turismo atzerritarrari buruz hitz egitean. Horrela, 05-III alditik erregistratutako hiru hileko hazkunde tasak oso altuak izan dira. Hain zuzen, 07-IV aldian 30.600 gau gehiago erregistratu dira (+% 13) eta, ondorioz, urte amaieran +% 15,5eko hazkundea lortu da segmentuan. Hainbat faktoreren eraginez, hala nola informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak, kostu baxuko konpainien garapena, gero eta prestatuago dauden eta errenta altuagoak dituzten erretiratuak, eta abar, duela urte gutxi arte eskuraezinak ziren merkatuak eskuragarri bihurtu dira. Horrela, turista frantsesen edo alemanen ugaritzea azpimarratu behar da (+% 18 eta +% 19 hurrenez hurren), bai eta estatubatuarrena (+% 15) eta gainerako herrialdeetako turistena ere.

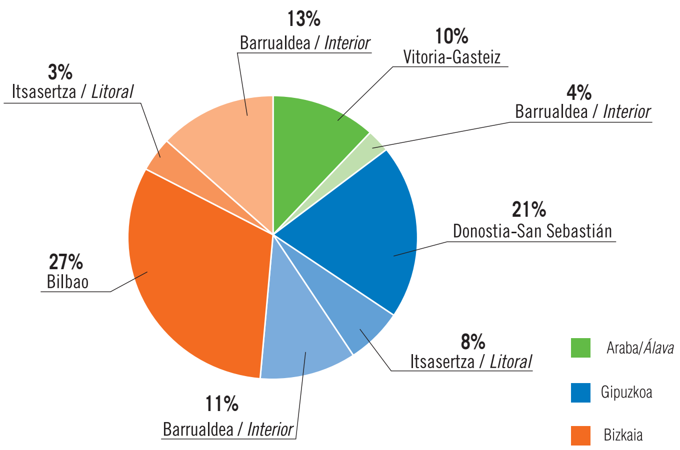
Bidaiatzeko aukeratzen diren lurraldeen eta esparru geografikoen ikuspegitik, 07-IV aldian emaitza negatiboa lortu da Araban (-% 7), hiriburuetan (-% 4) eta kostaldean (-% 8). Bizkaiaren eta Gipuzkoaren kasuan, egoera egonkorragoa da. Barrualdeak hobera egin du bietan eta 06-IV aldian baino 26.200 gau gehiago erregistratu dira (+% 11,7).

Pero esta explicación no es extensiva al turismo extranjero que desde III-05 presenta ininterrumpidamente elevadas tasas de crecimiento trimestral. Concretamente en IV-07 se han registrado 30.600 pernoctaciones más (+13%) con lo que el año se cierra con un incremento del +15,5% en este segmento. Factores como las nuevas tecnologías de información y comunicación, el desarrollo de las compañías de bajo coste, una población jubilada cada vez más instruida y con rentas más altas, etc. están acercando mercados que considerábamos inalcanzables hace unos años. Vemos así crecer la afluencia de los próximos como los franceses (+18%), o los alemanes (+19%) pero también de los estadounidenses (+15%) y el resto de procedencias.

Desde la perspectiva de los territorios y ámbitos geográficos de destino, la afluencia en IV-07 ha tenido signo negativo en Álava (-7%), en las capitales (-4%) y en el litoral (-8%). En el caso de Bizkaia y Gipuzkoa la valoración es más de estabilidad mientras que el interior evoluciona muy positivamente con 26.200 pernoctaciones más que en IV-06 (+11,7%).

Hotel-establezimenduak:
Emandako gauen espazio-banaketa. 2007ko laugarren hiruhilekoa

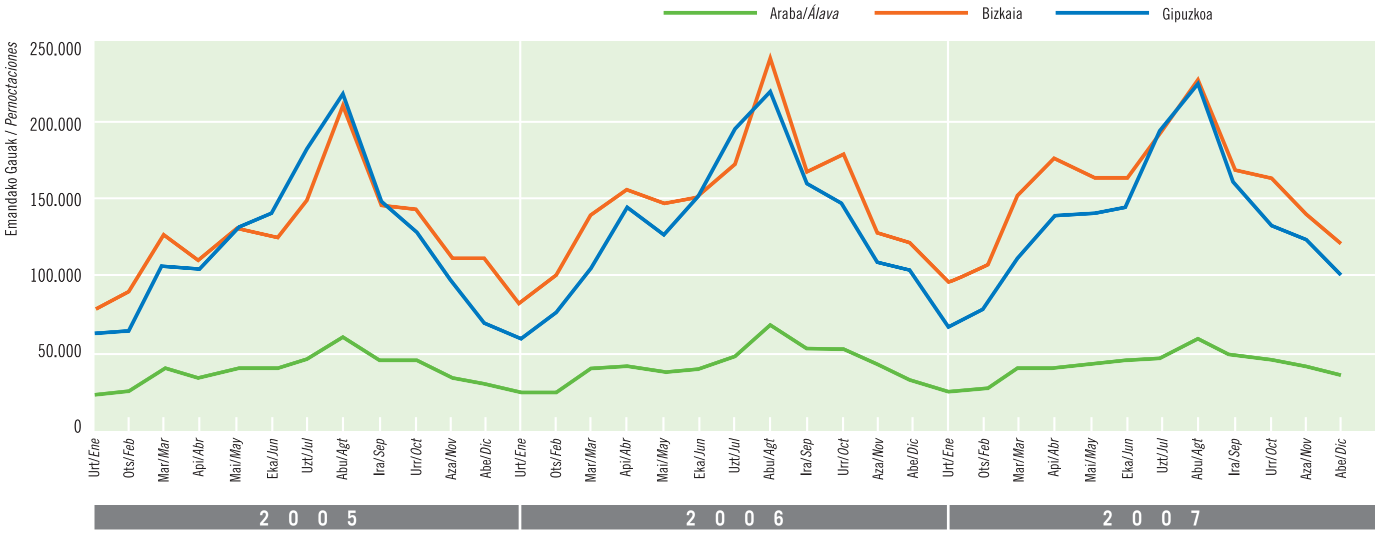
Establecimientos hoteleros:
Distribucion espacial de las pernoctaciones. Cuarto trimestre 2007



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak: Bidaiariek emandako gauak. 2005-06-07. Lurralde Historikoak

Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de viajeros. 2005-2006-2007. Territorios Históricos



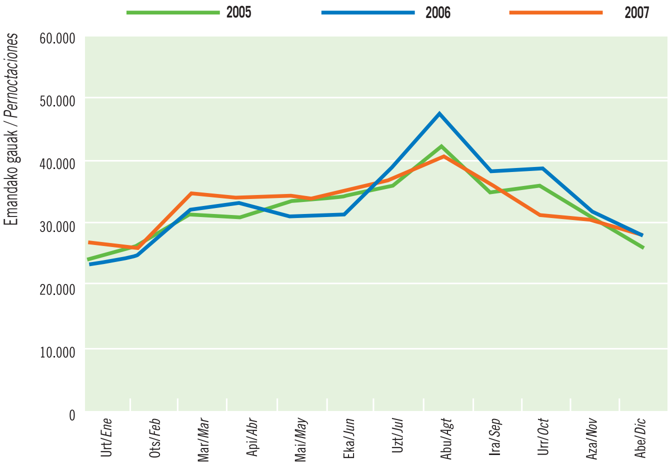
Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiru euskal hiriburuetan moteldu egin da jarduera. 06-IV aldian baino 23.000 gau gutxiago erregistratu dira (-% 4). Urria izan da hilabeterik negatiboena (-% 9), batez ere Gasteizen (-% 22) eta Bilbon (-% 8). Donostian, berriz, abendua da hilabeterik negatiboena (-% 13,5).

Descenso generalizado de la actividad en las tres capitales vascas que registran 23.000 pernoctaciones menos que en IV-06(-4%). Octubre ha sido el mes más negativo (-9%) sobretodo en Vitoria-Gasteiz (-22%) y en Bilbao (-8%) mientras en Donostia-San Sebastián lo ha sido Diciembre (-13,5%).

Hotel-establezimenduak: Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz

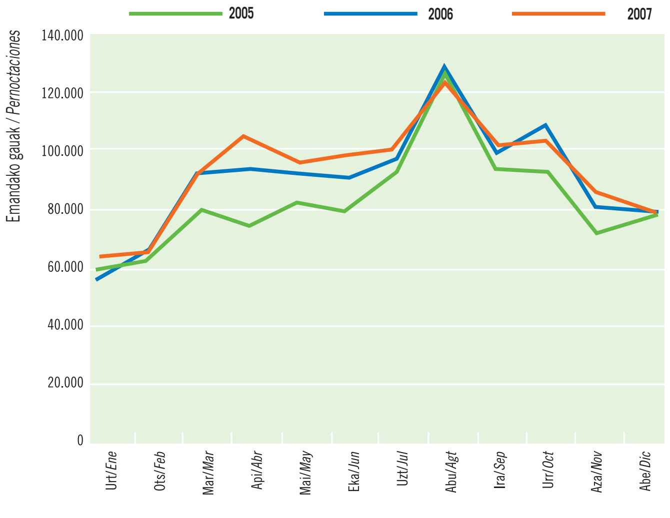
Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak: Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Bilbao

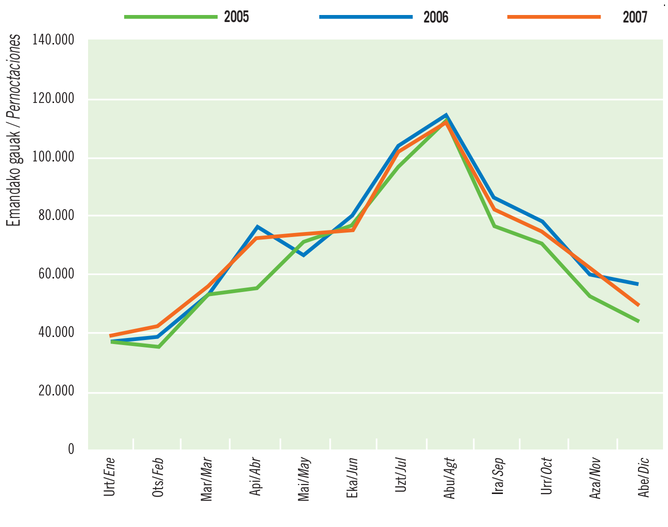
Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Bilbao



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak: Bidaiariak emandako gauak. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

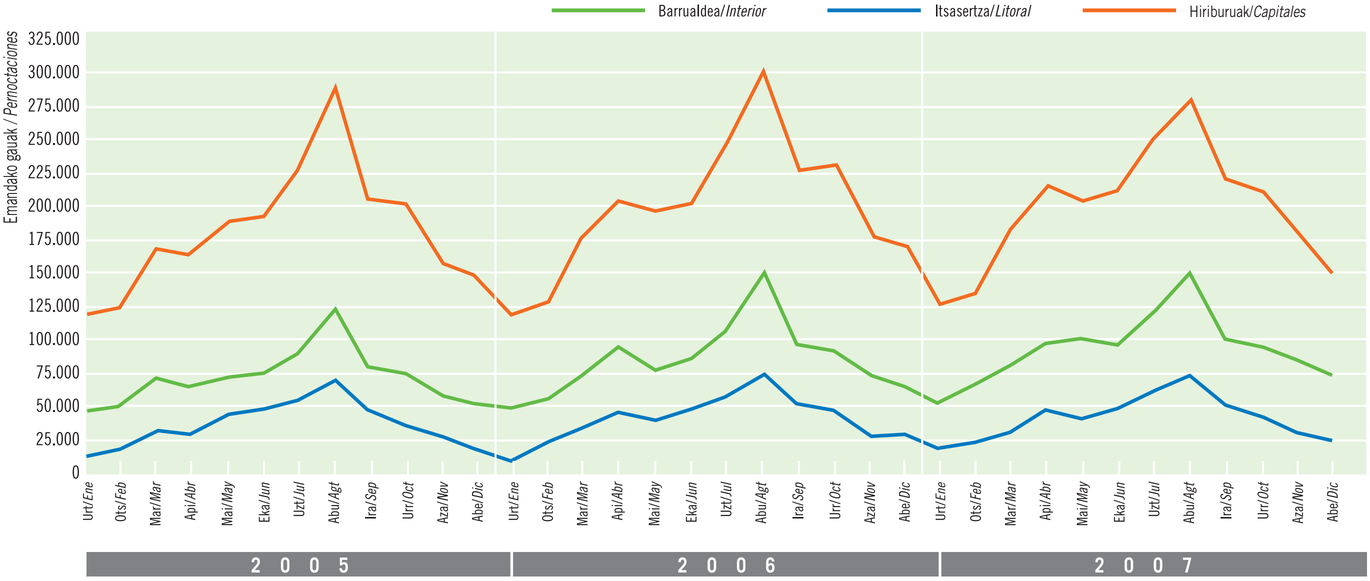
Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak: Emandako gauak. 2005-06-07. Lurralde Historikoak

Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones. 2005-06-07. Zonas geográficas



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Atzerritik etorritako turistek 30.600 gau gehiago (+% 13) egin dituzte gurean eta, horri esker, Estatuko turisten artean izandako galera (-37.300 gau, -% 7) orekatzea lortu da. Urrian 29.500 gau gutxiago erregistratu dira (-% 14).

Gracias a las 30.600 pernoctaciones más procedentes de extranjeros (+13%) se neutraliza la pérdida de -37.300 pernoctaciones del turismo estatal (-7%), de las cuales 29.500 en Octubre (-14%).

O7-IV aldian, urteko gainerakoan bezala, Estatuko turismoaren portaera ezohikoa errepikatu da. Oraingoan, azaroan bakarrik lortu da emaitza positiboa (+% 4), eta ez da lortu urriko galera (-% 14) eta abenduko galera (-% 9) orekatzea. Hiru lurraldeetan egin da okerrera, nahiz eta nabarmenagoa izan den Gipuzkoan (-% 9) eta Araban (-% 9), Bizkaian baino gehiago (-% 4,4).

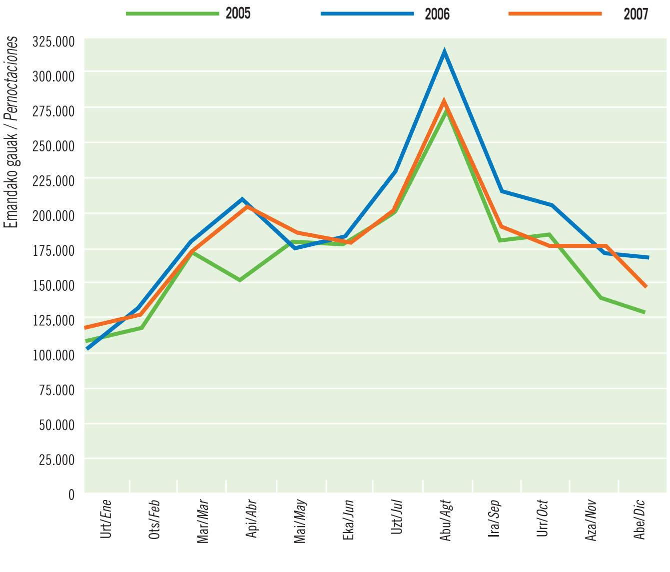
Jatorriaren arabera, bezero nagusi guztiek egin dute atzera: madrildarrek (-% 6,7), katalanek (-% 8,8), andaluziarrek (-% 14,7) eta valentziarrek (-% 8,6).

IV-07 comparte con el resto del año el comportamiento irregular del turismo estatal. En esta ocasión sólo Noviembre resulta positivo (+4%) aunque sin compensar la pérdida de Octubre (-14%) y Diciembre (-9%). Se trata de un retroceso generalizado en los tres Territorios pero más en Gipuzkoa (-9%) y Álava (-9%) que en Bizkaia (-4,4%).

Por procedencia todos los clientes principales descienden: madrileños (-6,7%), catalanes (-8,8%), andaluces (-14,7%) y valencianos (-8,6%).

Hotel-establezimenduak:
Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

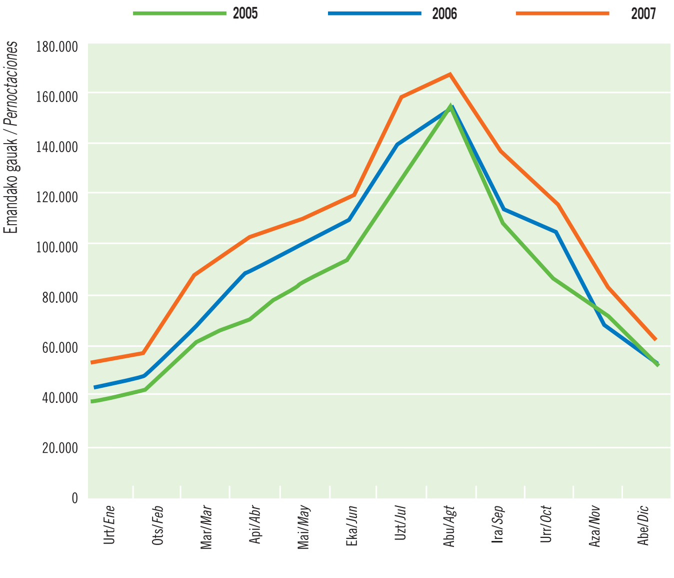
Establecimientos hoteleros:
Pernoctaciones procedentes del Estado. 2005-06-07



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak:
Atzerritik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

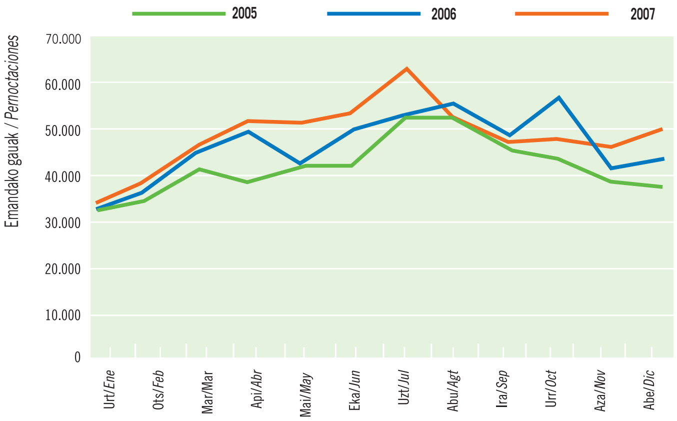
Establecimientos hoteleros:
Pernoctaciones procedentes del extranjero. 2005-06-07



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak:
Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 2005-06-07

Establecimientos hoteleros:
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 2005-06-07



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Turismo atzerritarrari dagokionez, hiruhilekoan lortutako hazkundeari esker (+% 13), urte bikaina burutu du segmentu honek (+% 15,5); emaitza onak izan dira, gainera, hiru lurraldeetan. 07-IV aldian izandako hazkundea Bizkaiko +% 10,8 eta Gipuzkoako +% 17 artean kokatu da.

Bezero nagusien artetik, batez bestekoaren gainetik hazi dira frantsesak eta estatubatuarrak (+% 15), italiarrak (+% 18) eta portugaldarrak (+% 22).

En cuanto al turismo extranjero su crecimiento trimestral (+13%) permite consolidar un buen año en este segmento (+15,5%) que además se extiende en los tres Territorios. En IV-07 la afluencia ha crecido entre un +10,8% en Bizkaia y un +17% en Gipuzkoa.

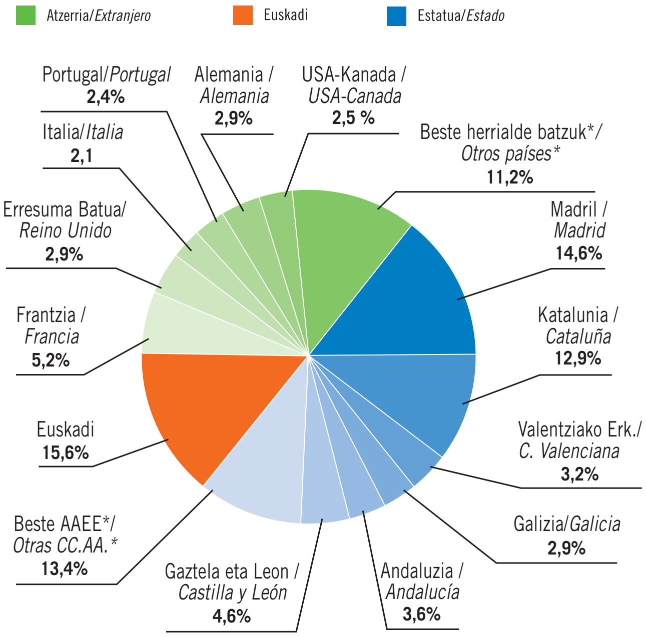
Entre los principales cliente screcen por encima de la media los franceses y estadounidenses (+15%), los italianos (+18%) y los portugueses (+22%).

Hiru hileko betetze maila plazen % 43ra iritsi da: maximoa urrian lortu da (% 47) eta minimoa abenduan (% 38). 06-IV aldiko batez bestekoaren azpitik geratu da (-% 2,5), batez ere urriko emaitzen eraginez (-% 9).

Grado de ocupación trimestral del 43% de las plazas con máximo en Octubre (47%) y mínimo en Diciembre (38%). Supone un empeoramiento del promedio de IV-06 (-2,5%) debido principalmente a Octubre (-9%).

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2007ko laugarren hiruhilekoa

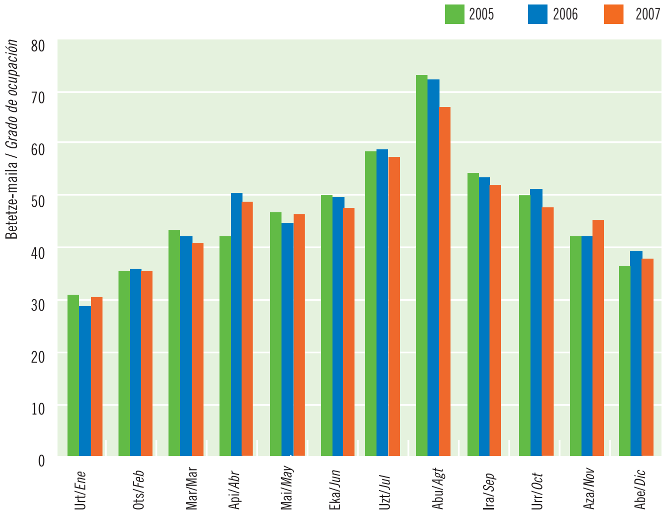
Pernoctaciones según procedencia. Cuarto trimestre 2007



*: Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen / *Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.*
Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak:
Betetze-maila. 2005-06-07. Euskadi

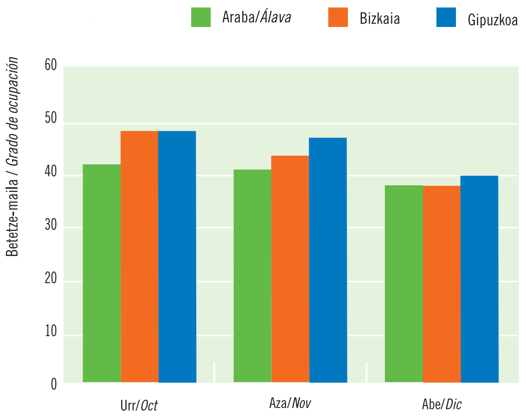
Establecimientos hoteleros:
Grado de ocupación. 2005-06-07. Euskadi



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak:
Betetze-maila. 2007ko lehenengo hiruhilekoa. Lurralde Historikoak

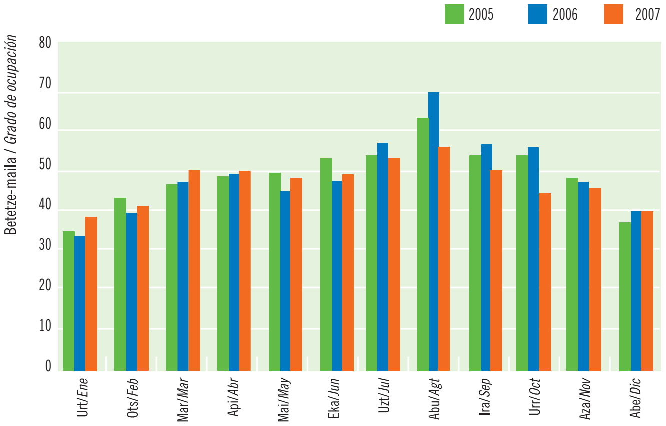
Establecimientos hoteleros:
Grado de ocupación. Cuarto trimestre 2007. Territorios históricos



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak: Betetze-maila. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz

Establecimientos hoteleros: Grado de ocupación. 2005-06-07. Vitoria-Gasteiz



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lurraldeka, Gipuzkoak lortu du betetze mailarik altuena (% 44,6) eta Arabak baxuena (% 40,4). Nahiz eta, bilakaerari erreparatuz eta 06-IV aldiarekin alderatuta, Araba egonkor mantendu den (+% 0,4) eta Gipuzkoak okerrera egin duen (-% 4).

Por territorios, la ocupación trimestral más elevada corresponde a Gipuzkoa (44,6%) y la más baja a Álava (40,4%) aunque en términos de evolución Álava se mantiene (+0,4%) y Gipuzkoa empeora respecto a IV-06 (-4%).

Hiruhileko honetan, 00-IV alditik estreinakoz, hotel plazek ez dute hazkunderik apenas ezagutu (+% 0,6), eta are nabarmenago geratu da urtean pixkanaka gertatu den moteltzea. Abenduan 21.740 plaza zeuden eta 06-IV aldiarekin alderatuta emaitzak egonkor mantentzen zirela esan zitekeen. Egonkortzea lortu da, beraz, Bizkaian eta Gipuzkoan izandako hazkundeei esker (+% 3 eta +% 2 hurrenez hurren), alde batetik, eta Araban izandako plaza galeraren ondorioz (-% 9), bestetik.

Betetzeari erreparatuz, hiruhileko batez bestekoa 43koa da (-% 2,5), eta lurraldeen arteko desberdintasunak ez dira hain nabarmenak oraingoan: % 40,4 Araban, % 44,6 Gipuzkoan eta % 42,6 Bizkaian.

Bilakaerari erreparatuz, haatik, Gipuzkoa da negatiboena (-% 4).

Este trimestre por primera vez desde IV-00, apenas crecen las plazas hoteleras (+0,6%) y se hace más evidente la paulatina desaceleración que se ha ido observando en el año. La estabilidad que suponen las 21.740 plazas disponibles en Diciembre respecto a IV-06 es resultado del crecimiento vizcaíno (+3%) y guipuzcoano (+2%) por una parte y la pérdida del 9% de las plazas alavesas, por otra.

En términos de ocupación, el promedio trimestral ha sido del 43% (-2,5%) con una variabilidad entre territorios, menor que en otras ocasiones: de un 40,4% en Álava a un máximo 44,6% en Gipuzkoa pasando por un 42,6% en Bizkaia.

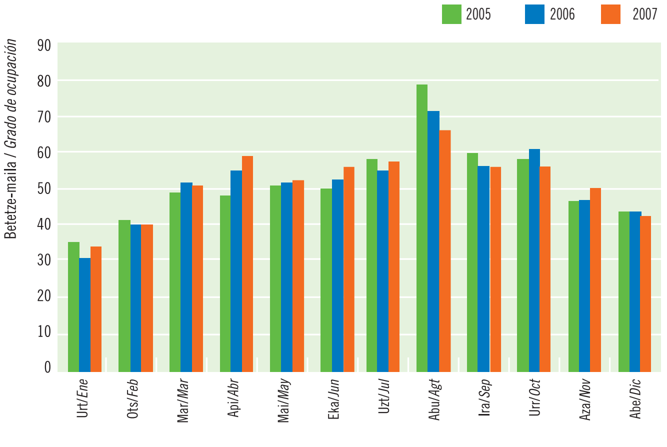
En términos de evolución, sin embargo, Gipuzkoa presenta la más negativa (-4%).

Donostiak lortu du betetze maila altuena urrian (% 57,7) eta azaroan (% 51). Bilbok, berriz, abenduan (% 41,5). 06-IV aldiarekin alderatuz, bi hiriburuetan batez bestekoak hobetu dira azaroan (+% 7 eta +% 9 hurrenez hurren).

Donostia-San Sebastián obtiene la máxima ocupación en Octubre (57,7%) y Noviembre (51%) mientras Bilbao lo hace en Diciembre (41,5%). Comparando con IV-06, ambas capitales sólo mejoran sus promedios en Noviembre (+7% y +9% respectivamente).

Hotel-establezimenduak:
Betetze-maila. 2005-06-07. Bilbao

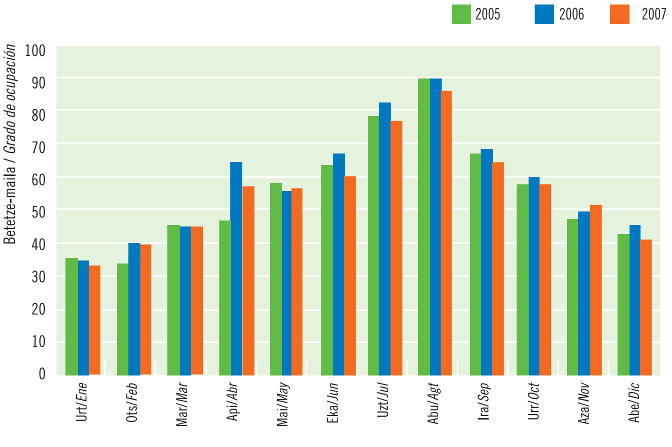
Establecimientos hoteleros:
Grado de ocupación. 2005-06-07. Bilbao



Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hotel-establezimenduak:
Betetze-maila. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

Establecimientos hoteleros:
Grado de ocupación. 2005-06-07. Donostia-San Sebastián

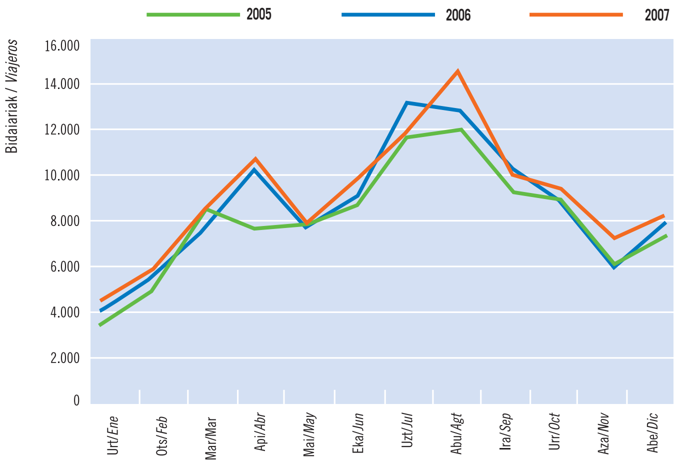


Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

LANDA TURISMOA | *TURISMO RURAL*

Landa Turismoa: Bidaiarien sarrerak. 2005-06-07. Euskadi

Turismo rural: Entrada de viajeros. 2005-06-07. Euskadi



Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Gorakada nabarmenagoa izan da bidaiari kopuruan (+% 10), erregistratutako gau kopuruan baino (+% 4), nahiz eta urteko kopuruei erreparatuz, bi adierazleek +% 4ko hobekuntza ezagutu duten. Kopuru absolutuetan, jarduerak 25.000 bidaiari eta 63.900 gau barne hartu ditu.

Mayor crecimiento trimestral de los viajeros (+10%) que de las pernoctaciones (+4%) aunque en términos anuales ambos indicadores mejoran un +4%. En cifras absolutas la actividad se concreta en 25.000 viajeros y 63.900 pernoctaciones.

Landa turismoko plazen eskaintzak +% 6,6ko hazkundea lortu du eta aurreko hiruhilekoetan +% 10etik gorakoak lortu dira, baita +% 15etik gorakoak ere batzuetan.

Udan bilakaera negatiboa ezagutu eta gero, berriro zeinu positibora itzultzea lortu da bai sarrera kopuruan (+% 10), bai erregistratutako gau kopuruan (+% 4), nahiz eta, barrualdean, 07-IV nahiko gorabeheratsua izan den.

Azpimarratzekoa da hiru lurraldeetan euskal bezeroek erakutsi duten hazkunde handia; horrela, 06-IV aldian baino 5.500 gau gehiago erregistratu dituzte (+% 27).

Aitzitik, gehiengoa den Estatuko turismoak, azaroan, salbuespen moduan, hobera egin badu ere (+% 21), hiruhilekoan uzkurdura ezagutu du, -% 10, urrian 2.200 gau gutxiago(-% 16) eta abenduan 2.600 gau gutxiago (-% 21) erregistratu direlako.

Estatuko turismoak atzera egin du hiru lurralde historikoetan. Atzerakada nabarmenena Gipuzkoan gertatu da (-% 12).

Jatorrien arabera, azpimarratzekoak dira turista madrildarrek eta katalanek erakutsitako uzkurdurak (-% 23 eta -% 20 hurrenez hurren).

La oferta de plazas de turismo rural crece un +6,6% mientras los trimestres anteriores lo hizo por encima del +10% e incluso del +15%.

Tras la evolución negativa del verano, se ha recuperado el signo positivo tanto en entradas (+10%) como en pernoctaciones (+4%) aunque internamente IV-07 resulta bastante irregular.

Hay que destacar como primer hito positivo y presente, además, en los tres territorios, el fuerte crecimiento que experimenta el propio cliente vasco que registra 5.500 pernoctaciones más que en IV-06 (+27%).

Por el contrario, el mayoritario turismo estatal, a pesar de una mejora excepcional en Noviembre (+21%), retrocede en términos trimestrales un -10 % debido a las pérdidas de 2.200 y 2.600 pernoctaciones de Octubre (-16%) y Diciembre (-21%).

La pérdida del turismo estatal es generalizada en los tres territorios pero afecta más a Gipuzkoa (-12%).

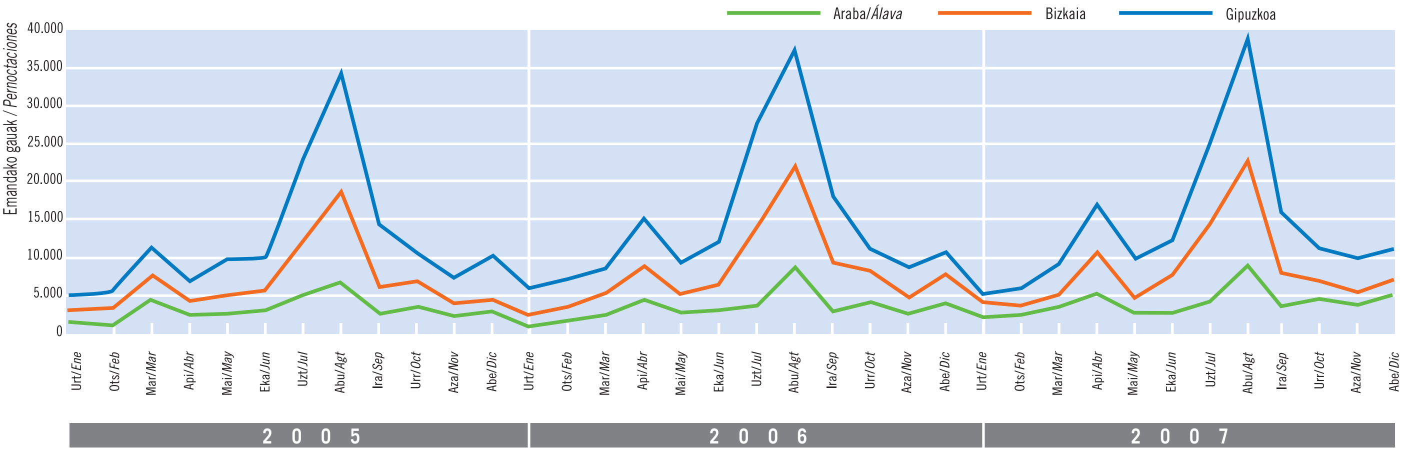
Por procedencias destaca el descenso de madrileños (-23%) y catalanes (-20%).

Azaroan (+% 24), azpimarratzekoak dira euskal bezeroa bera (+% 27) eta Araba (+% 21), bilakaera positiboena izan duten hilabete, bezero segmentu eta lurralde gisa. Urria (-% 6), Estatuko turismoa (-% 10) eta Bizkaia (-% 5) dira okerrenak.

Noviembre (+24%), el propio cliente vasco (+27%) y Álava (+21%) destacan como mes, segmento de cliente y territorio de evolución más positiva mientras Octubre (-6%), turismo estatal (-10%) y Bizkaia (-5%) lo hacen por lo contrario.

Landa Turismoa: Emandako gauak. 2005-06-07. Lurralde Historikoak

Turismo rural: Pernoctaciones 2005-06-07. Territorios Históricos



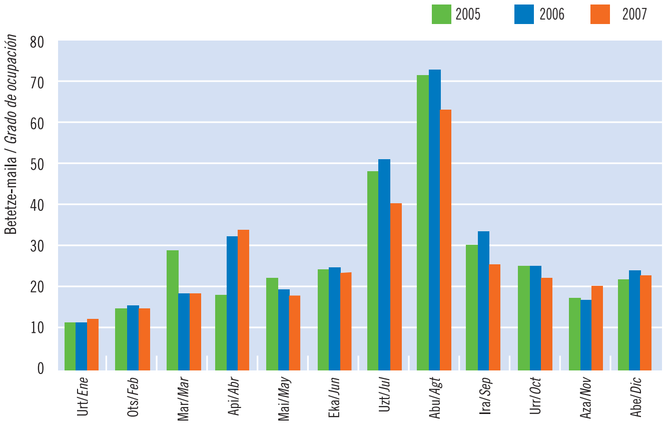
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Hiru hileko betetze maila % 21,5ekoa da eta abenduan lortu da maximoa (% 22,77). Hiru hileko batez bestekoak, 06-IV aldiarekin alderatuta, -% 2ko uzkurdura ezagutu badu ere, azaroak betetze maila hobetzea lortu du (+% 18).

Grado de ocupación trimestral del 21,5% con máximo en Diciembre (22,77%). Aunque el promedio trimestral empeora un -2% respecto a IV-06, Noviembre consigue una mejora de su ocupación del +18%.

Betetze maila. 2005-06-07. Euskadi

Grado de ocupación. 2005-06-07. Euskadi

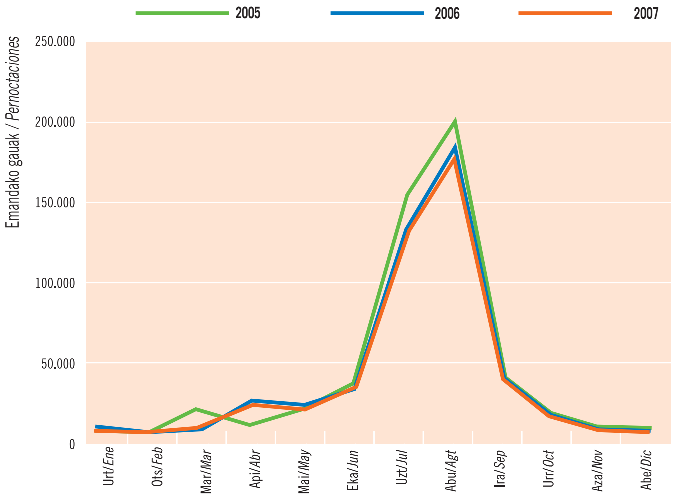


Iturria / *Fuente:* Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

KANPINAK | *CAMPINGS*

Kanpinak: Bidaiariek emandako gauak. 2005-06-07. Euskadi

Campings: Pernoctaciones de viajeros. 2005-06-07. Euskadi



Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

Estatuko turistek euskal kanpinetan erakutsitako uzkurdura handiaren ondorioz (-% 18), hiruhilekoan gau kopuruak saldo negatiboa lortu du (-% 7,5). Kopuru absolutuetan, Estatuko turismoak 06-IV aldian baino 2.400 gau gutxiago erregistratu ditu eta horietatik 2.100 inguru abenduan (-% 62,7).

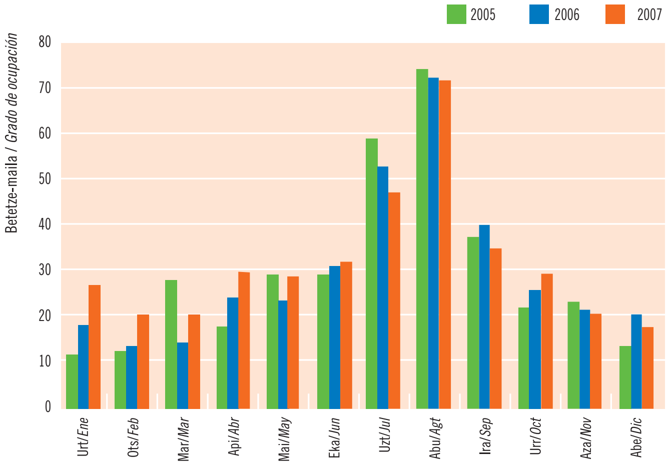
La fuerte contracción del turismo estatal en los campings vascos (-18%) motiva el saldo trimestral negativo de las pernoctaciones (-7,5%). En cifras absolutas el turismo estatal registra 2.400 pernoctaciones menos que en IV-06, de las cuales casi 2.100 en Diciembre (-62,7%).

Turismo atzerritarrak hobera egin du (+% 9 hiruhilekoan). Arazoan eta abenduan hobetu du batez ere; nahiz eta kopuruak ez diren gehiegi aldatu, +% 7ko eta +% 47ko hazkundeak lortu dira, hurrenez hurren.
Hiru hileko betetze maila % 22,6koa da eta urrian lortu da maximoa (% 28).

Crece sin embargo el turismo extranjero (+9% trimestral) que mejora en Octubre y Diciembre; aunque es similar en número, supone incrementos del +7% y +47% respectivamente.
La ocupación trimestral se sitúa en el 22,6% con máxima en Octubre (28%).

Kanpinak: Partzela bakoitzeko betetze-maila. 2005-06-07. Euskadi

Campings: Grado de ocupación por parcela. 2005-06-07. Euskadi

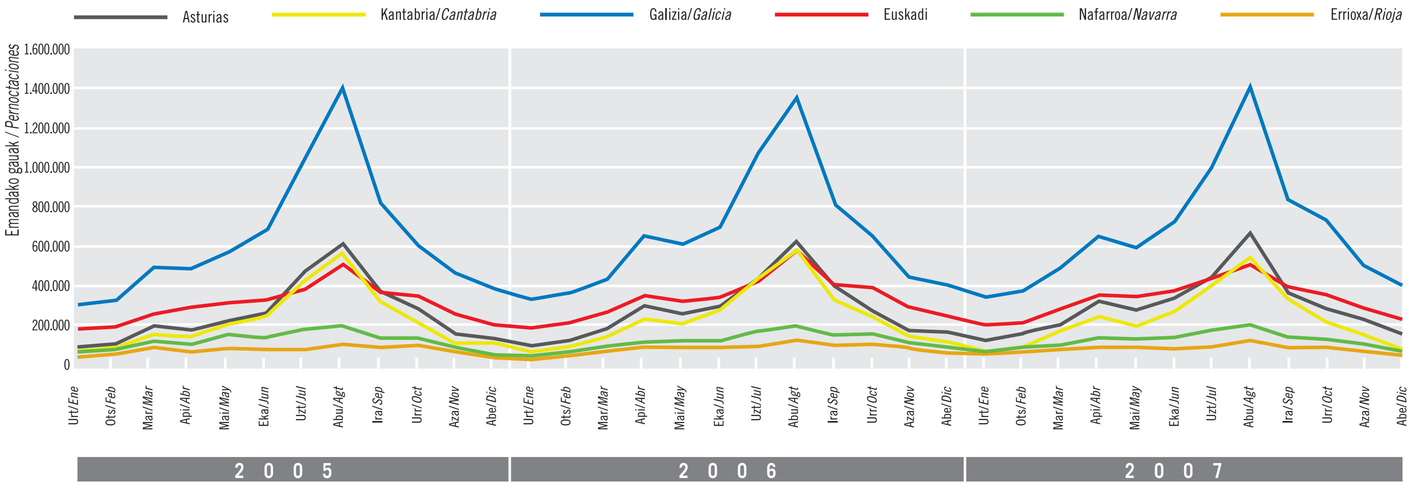


Iturria / *Fuente:* INE. *Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos.*

ESTATUKO DATUAK | *DATOS DEL ESTADO*

Hotel-establezimenduak: Bidaiariek emandako gauak. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak. 2005-06-07

Establecimientos hoteleros: Pernoctaciones de las CC.AA. del entorno próximo. 2005-06-07



Iturria / *Fuente:* INE, *Encuesta de Ocupación Hotelera, 2003-2004-2005.*

07-IV aldian 3,7 milioi gau erregistratu dira. Espainia Berdeak +% 6,8ko gorakada ezagutu du 06-IV aldiarekiko. Azpimarratzekoak dira hiruhilekoan Galizian (+% 13) eta Asturiasen (+% 9,5) lortutako emaitza bikainak, batez ere azaroari esker.

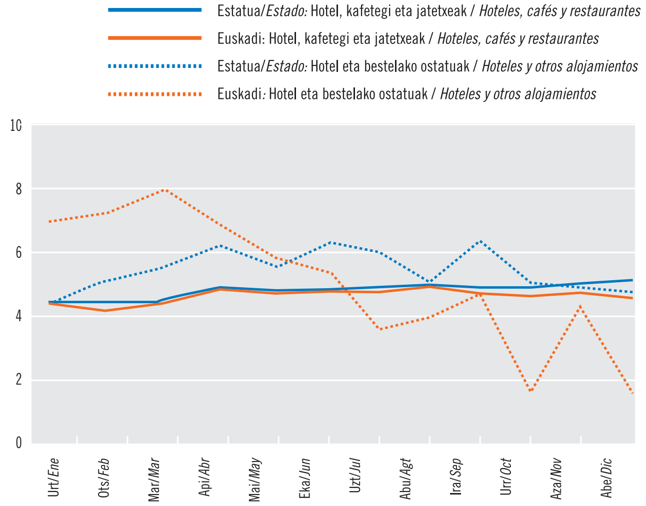
Con 3,7 millones de pernoctaciones recibidas en IV-07, la España Verde crece un +6,8% respecto a IV-06. Destacan los buenos resultados trimestrales de Galicia (+13,%) y Asturias (+9,5%) gracias especialmente a Noviembre.

Espainia Berdea osatzen duten erkidegoen garrantzia desberdina da eta, oraingo honetan, desberdina izan da bakoitzak erakutsi duen bilakaera eta, ondorioz, erkidegoen arteko distantziak areagotu egin dira. Horrela, Galizia hegemonikoak jarraitzen du lider (% 45), hiruhileko honetan dinamismo handiagoa lortu duelako (+% 12,8). Kantabrian, berriz, atzera egin du bertan erregistratutako gau kopuruak (-% 4) eta turista gutxiagok aukeratu dute norako gisa (% 12,6).

A la desigual importancia que tiene cada CC.AA. de la España Verde como destino, se une este trimestre una evolución también muy desigual de cada una de ellas que ha agrandado las distancias. Así la hegemónica Galicia refuerza su condición de liderazgo (45%) gracias a un mayor dinamismo trimestral (+12,8%) mientras que Cantabria retrocede un -4% sus pernoctaciones y pierde peso como destino (12,6%).

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea. Hotel eta bestelako ostatuen azpitaldea. Urteko tasa. Euskadi eta Estatua. 2007

IPC: Grupo hoteles, cafés y restaurantes. Subgrupo hoteles y otros alojamientos. Tasa de variación anual. Euskadi y Estado. 2007



Iturria / *Fuente:* INE. *Indice de Precios de Consumo. Base 2001*

Estatuko balioen azpitik geratu da EAEko KPI. Aurreko hiruhilekoarekin alderatuta, behera egin du EAEko KPIk eta abenduan lortu da minimoa (% 4,2), urte osoko baliorik baxuena. Behera egin du, halaber, hotelen berariazko indizeak urrian eta abenduan.

Con valores inferiores al Estado, el IPC vasco baja respecto al trimestre anterior con mínimo de 4,2% en Diciembre que resulta, además, el valor más bajo del año. Descenso también del específico de hoteles en Octubre y Diciembre.

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2007ko abendua

Oferta de Alojamientos Turísticos: diciembre 2007

	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*			Nekazalturismoa / *Turismo Rural*			Kanpinak / *Campings*	
	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*	Gelak *Habitaciones*	Establezimenduak *Establecimientos*	Tokiak *Plazas*
Euskadi:	**406**	**21.740**	**11.718**	**323**	**3.141**	**1.562**	**10**	**5.567**
Δ%*	4,1	0,6	2,5	6,6	6,2	14,1	-16,7	-17,0
Araba-Álava:	**63**	**3.235**	**1.796**	**69**	**622**	**311**	**–**	**–**
Δ%*	1,6	-9,1	-7,9	11,3	9,1	16,0	–	–
Bizkaia	**173**	**10.424**	**5.659**	**107**	**1.063**	**540**	**–**	**–**
Δ%	2,4	2,9	3,8	3,9	4,3	13,2	–	–
Gipuzkoa	**170**	**8.081**	**4.263**	**147**	**1.456**	**711**	**–**	**–**
D%*	6,9	1,8	5,7	6,5	6,4	13,9	–	–

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean / *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria/ *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*
INE, Encuesta de Ocupación en Alojamientos Turísticos (acampamentos turísticos)

Hotel-establezimenduak

Establecimientos hoteleros

Esparrua *Ámbito*		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*							Betetze-maila % *Grado Ocupación %*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media* (egunak/*días*)	Hotele-tako prezioen indizea *Indice de Precios Hoteleros* (1)
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*			Zonak / *Zonas*					
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*	Hiriburua *Capital*	Itsasertza *Litoral*	Barrualdea *Interior*			
EUSKADI	Urria/*Octubre*	181.180	338.528	46.754	176.313	115.461	211.146	36.202	91.180	47,08	1,87	116,0
	Azaroa/*Noviembre*	161.959	303.943	44.009	175.889	84.045	184.325	32.661	86.957	44,70	1,88	110,7
	Abendua/*Diciembre*	141.430	255.924	48.939	143.491	63.494	155.597	28.132	72.195	37,97	1,81	111,9
	IV-07	**484.569**	**898.395**	**139.702**	**495.693**	**263.000**	**551.068**	**96.995**	**250.332**	**43,01**	**1,85**	–
	Guztira/Total-07	**2.093.346**	**3.956.867**	**577.144**	**2.106.827**	**1.272.896**	**2.380.593**	**479.137**	**1.097.137**	**46,94**	**1,89**	–
	Δ%IV-07*	**1,77**	**-0,60**	**0,91**	**-6,99**	**13,16**	**-4,02**	**-8,15**	**11,72**	**-2,45**	**-2,33**	–
	Δ% *Total* 07*	**4,27**	**2,55**	**4,68**	**-4,44**	**15,48**	**0,32**	**-0,51**	**9,29**	**-2,91**	**-1,65**	–
ARABA - *ÁLAVA*	Urria/*Octubre*	26.152	44.468	7.408	25.795	11.265	30.995	–	13.473	42,33	1,70	–
	Azaroa/*Noviembre*	22.618	42.134	7.125	25.993	9.016	30.357	–	11.777	41,56	1,86	–
	Abendua/*Diciembre*	20.899	37.322	7.752	23.333	6.237	27.719	–	9.603	37,22	1,79	–
	IV-07	**69.669**	**123.924**	**22.285**	**75.121**	**26.518**	**89.071**	**–**	**34.853**	**40,36**	**1,78**	**–**
	Guztira/*Total*-07	**307.661**	**533.437**	**95.506**	**304.609**	**133.322**	**393.858**	**–**	**139.579**	**43,03**	**1,73**	**–**
	Δ%IV-07*	**-8,92**	**-6,96**	**-17,20**	**-8,89**	**11,31**	**-10,37**	**–**	**3,07**	**0,35**	**2,16**	**–**
	Δ% *Total* 07*	**-1,90**	**-2,11**	**-8,32**	**-7,57**	**19,90**	**-2,14**	**–**	**-2,01**	**-2,54**	**-0,21**	**–**
BIZKAIA	Urria/*Octubre*	89.128	161.081	19.749	81.329	60.003	105.543	12.538	43.000	47,82	1,81	–
	Azaroa/*Noviembre*	78.394	138.381	18.494	77.250	42.637	91.671	8.021	38.689	43,91	1,77	–
	Abendua/*Diciembre*	68.934	120.438	22.180	64.763	33.495	79.352	8.610	32.476	37,27	1,75	–
	IV-07	**236.456**	**419.900**	**60.423**	**223.342**	**136.135**	**276.566**	**29.169**	**114.165**	**42,59**	**1,78**	**–**
	Guztira/*Total*-07	**994.357**	**1.826.987**	**252.162**	**921.109**	**653.716**	**1.148.891**	**163.890**	**514.206**	**45,57**	**1,84**	**–**
	Δ%IV-07*	**5,19**	**-0,04**	**-4,89**	**-4,43**	**10,83**	**-1,42**	**-18,28**	**9,98**	**-2,32**	**-4,97**	**–**
	Δ% *Total* 07*	**6,77**	**4,62**	**1,97**	**-2,84**	**18,64**	**2,16**	**-9,78**	**16,87**	**-0,53**	**-2,01**	**–**
GIPUZKOA	Urria/*Octubre*	65.900	132.979	19.597	69.189	44.193	74.608	23.664	34.707	47,98	2,02	–
	Azaroa/*Noviembre*	60.947	123.428	18.390	72.646	32.392	62.297	24.640	36.491	46,86	2,03	–
	Abendua/*Diciembre*	51.597	98.164	19.007	55.395	23.762	48.526	19.522	30.116	39,19	1,90	–
	IV-07	**178.444**	**354.571**	**56.994**	**197.230**	**100.347**	**185.431**	**67.826**	**101.314**	**44,55**	**1,99**	**–**
	Guztira/*Total*-07	**791.328**	**1.596.443**	**229.476**	**881.109**	**485.858**	**837.844**	**315.247**	**443.352**	**50,18**	**2,02**	**–**
	Δ%IV-07*	**2,07**	**1,14**	**18,75**	**-9,04**	**17,01**	**-4,53**	**-2,98**	**17,19**	**-4,01**	**-0,91**	**–**
	Δ% *Total* 07*	**3,77**	**1,86**	**14,80**	**-4,98**	**10,40**	**-0,95**	**5,11**	**5,20**	**-6,01**	**-1,83**	**–**
ESTATUA[1] *ESTADO*	**IV-07**	**17.853.754**	**52.252.162**	**	**23.318.815**	**28.933.348**	**–**	**–**	**–**	**48,89**	**2,93**	**114,4***
	Guztira/*Total*-07	**84.733.719**	**272.733.149**	**	**116.961.655**	**155.771.496**	**–**	**–**	**–**	**57,81**	**3,24**	**–**
	Δ%IV-07*	**3,94**	**3,08**	**–**	**0,98**	**4,83**	**–**	**–**	**–**	**-0,04**	**-0,83**	**–**
	Δ%*Total* 07*	**3,29**	**2,31**	**–**	**1,86**	**2,64**	**–**	**–**	**–**	**-0,12**	**-0,24**	**–**
	Kuota/*Cuota* Euskadi %	**2,47**	**1,45**	**–**	**1,80**	**0,82**	**–**	**–**	**–**	–	–	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
***Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagozkio./*Correspondientes al último mes del trimestre.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(1)*INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

Landa Turismoko establezimenduak eta kanpinak

Establecimientos de turismo rural y campings

Esparrua *Ámbito*		Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*							Kanpinak / *Campings* (1)				
		Sarrerak *Entrada de Viajeros*	Gaualdiak / *Pernoctaciones*				Betetze maila (%) *Grado Ocupación (%)*	Batez besteko egonaldia *Estancia Media*	Sarrera *Entradas*	Emandako Gauak / *Pernoctaciones*			Betetze-maila (%) *Grado Ocupación (%)*
			Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*						Guztira *Total*	Jatorria / *Residentes*		
				Euskadi	Beste AAEE *Otras CC. AA.*	Atzerria *Extranjero*					Estatua *Estado*	Atzerria *Extranjero*	
EUSKADI	Urria/*Octubre*	9.419	22.379	7.967	11.512	2.900	21,74	2,38	5.713	12.707	6.470	6.238	28,25
	Azaroa/*Noviembre*	7.210	19.336	7.361	9.454	2.521	19,81	2,68	2.047	4.856	3.158	1.698	20,14
	Abendua/*Diciembre*	8.400	22.176	10.540	9.774	1.862	22,77	2,64	1.103	2.619	1.245	1.374	17,50
	IV-07	**25.029**	**63.891**	**25.868**	**30.740**	**7.283**	**21,45**	**2,55**	**8.863**	**20.182**	**10.873**	**9.310**	**22,58**
	Guztira/*Total*-07	**108.163**	**324.493**	**90.212**	**186.122**	**48.159**	**27,00**	**3,00**	**156.483**	**430.546**	**238.391**	**192.156**	**34,90**
	∆% IV-07*	**9,9**	**4,1**	**27,0**	**-9,5**	**3,8**	**-2,1**	**0,0**	**-0,84**	**-7,50**	**-18,11**	**9,00**	**-2,18**
	∆% *Total* 07*	**4,37**	**4,35**	**25,81**	**-6,85**	**22,12**	**-6,75**	**1,21**	**-4,30**	**-4,90**	**-7,17**	**-1,93**	**4,26**
ARABA - *ÁLAVA*	Urria/*Octubre*	1.905	4.513	2.427	1.785	301	23,14	2,37	–	–	–	–	–
	Azaroa/*Noviembre*	1.631	3.844	2.137	1.380	327	20,60	2,36	–	–	–	–	–
	Abendua/*Diciembre*	1.780	4.339	2.967	1.249	123	22,50	2,44	–	–	–	–	–
	IV-07	**5.316**	**12.696**	**7.531**	**4.414**	**751**	**22,10**	**2,39**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-07	**19.328**	**50.034**	**22.435**	**22.299**	**5.300**	**22,50**	**2,59**	–	–	–	–	–
	∆% IV-07*	**25,3**	**20,8**	**45,8**	**-5,1**	**8,1**	**7,8**	**-3,6**	–	–	–	–	–
	∆% *Total* 07*	**21,58**	**21,01**	**39,11**	**0,95**	**69,27**	**5,82**	**-0,47**	–	–	–	–	–
BIZKAIA	Urria/*Octubre*	3.066	6.851	2.360	3.769	722	19,93	2,23	–	–	–	–	–
	Azaroa/*Noviembre*	2.475	5.666	2.121	2.952	593	17,36	2,29	–	–	–	–	–
	Abendua/*Diciembre*	2.980	6.991	4.265	2.461	265	21,22	2,35	–	–	–	–	–
	IV-07	**8.521**	**19.508**	**8.746**	**9.182**	**1.580**	**19,51**	**2,29**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-07	**35.419**	**102.128**	**30.221**	**56.087**	**15.820**	**26,58**	**2,79**	–	–	–	–	–
	∆% IV-07*	**9,93**	**-5,21**	**18,98**	**-6,24**	**-54,02**	**-8,66**	**-13,77**	–	–	–	–	–
	∆% *Total* 07*	**3,36**	**3,49**	**19,17**	**-2,90**	**1,65**	**-2,07**	**-3,26**	–	–	–	–	–
GIPUZKOA	Urria/*Octubre*	4.448	11.015	3.180	5.958	1.877	22,46	2,48	–	–	–	–	–
	Azaroa/*Noviembre*	3.104	9.826	3.103	5.122	1.601	21,23	3,17	–	–	–	–	–
	Abendua/*Diciembre*	3.640	10.846	3.308	6.064	1.474	24,03	2,98	–	–	–	–	–
	IV-07	**11.192**	**31.687**	**9.591**	**17.144**	**4.952**	**22,56**	**2,83**	–	–	–	–	–
	Guztira/*Total*-07	**53.416**	**172.331**	**37.556**	**107.736**	**27.039**	**25,85**	**3,00**	–	–	–	–	–
	∆% IV-07*	**3,77**	**4,72**	**22,16**	**-12,19**	**71,65**	**-1,34**	**0,91**	–	–	–	–	–
	∆% *Total* 07*	**-0,11**	**0,82**	**24,29**	**-10,19**	**30,36**	**-21,98**	**-6,11**	–	–	–	–	–
ESTATUA(1) *ESTADO*	**IV-07**	**667.127**	**1.788.355**	–	**1.572.413**	**215.943**	**18,51**	**2,68**	**507.700**	**2.745.890**	**1.016.547**	**1.729.343**	**34,95**
	Guztira/*Total*-07	**2.661.357**	**7.969.359**	–	**6.658.467**	**1.310.894**	**21,10**	**2,99**	**6.514.549**	**31.668.039**	**17.013.717**	**14.654.322**	**33,41**
	∆% IV-07*	**7,75**	**10,06**	–	**10,78**	**5,03**	**1,98**	**2,14**	**0,35**	**2,71**	**-0,66**	**4,79**	**0,55**
	∆%*T otal* 07*	**9,76**	**6,96**	–	**8,49**	**-0,17**	**-0,92**	**-2,55**	**-1,49**	**-0,66**	**-1,86**	**8,21**	**-11,74**
	Kuota/*Cuota* Euskadi(%)	**4,02**	**4,07**	–	**2,80**	**3,67**	–	–	**2,40**	**1,36**	**1,40**	**1,31**	–

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
**"Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak./*Incluidos en Residentes Otras CC.AA.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores*
(1)*INE, Encuesta de Ocupación Hotelera e Indice de Precios Hoteleros.*

KPI: Hotel, kafetegi eta jatetxeen taldea

IPC: Grupo hoteles, cafeterías y restaurantes

	Urria *Octubre*	Azaroa *Noviembre*	Abendua *Diciembre*
Estatua/*Estado*	**4,8**	**4,8**	**4,9**
Euskadi	**4,4**	**4,5**	**4,2**
Araba/*Álava*	3,7	4,1	3,9
Bizkaia*(Bilbo-Bilbao)*	4,5	4,4	4,1
Gipuzkoa*(Donostia-SS)*	4,4	4,9	4,7

Iturria / *Fuente:* INE, *Indice de Precios de Consumo. Base 2001*

Ostalaritza-establezimendutako landunak: 2007ko abendua

Personal Ocupado en Establecimientos Hoteleros. Diciembre 2007

	Langile Ordaindu gabeak *Personal no remunerado*	Langile rdainduak *Personal remunerado*		Landunak Guztira *Total Personal Ocupado*
		Finkoak *Fijo*	Aldi Baterakoak *Eventual*	
Euskadi	**190**	**2.838**	**957**	**3.985**
∆ %*	-9,5%	3,5%	-4,9%	0,7%
Araba/*Álava*	23	323	161	507
Bizkaia	97	1.484	376	1.957
Gipuzkoa	70	1.031	420	1.521

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean./*Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Establezimendu turistikoak: Emandako gauak, jatorriaren arabera. Urteko metatua

Establecimientos turísticos: Pernoctaciones según procedencia. Acumulado anual

	Bertaratutakoek emandako gauak / *Pernoctaciones procedentes de:*	Hotel-establezimenduak / *Establecimientos hoteleros*									Nekazalturismoak / *Establecimientos de Turismo Rural*		
		Euskal AE/*CA de Euskadi*			Araba/*Álava*		Bizkaia		Gipuzkoa		Euskal AE/*CA de Euskadi*		
		Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% IV 07*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak / *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% Guztira/ *Total 07**	Metatutako Gaualdiak/ *Pernoctaciones acumuladas*	Δ% IV 07*	Δ% Guztira/ *Total 07**
	Guztira/*Total*	**3.956.867**	**-0,6**	**2,6**	**533.437**	**-2,1**	**1.826.987**	**4,6**	**1.596.443**	**1,9**	**324.493**	**4,1**	**4,4**
	Euskal.AE/*CA de Euskadi*	**577.144**	**0,9**	**4,7**	**95.506**	**-8,3**	**252.162**	**2,0**	**229.476**	**14,8**	**90.212**	**27,0**	**25,8**
ESTATUA / *ESTADO*	**Estatua Guztira / *Resto del Estado***	**2.106.827**	**-7,0**	**-4,4**	**304.609**	**-7,6**	**921.109**	**-2,8**	**881.109**	**-5,0**	**186.122**	**-9,5**	**-6,9**
	Andaluzia / *Andalucía*	138.294	-14,7	-4,4	30.341	-13,2	63.874	6,6	44.079	-11,5	5.906	-1,7	-6,7
	Aragoi / *Aragón*	89.030	-9,5	2,6	13.391	-3,3	28.836	-0,4	46.803	6,5	8.768	-24,0	12,3
	Asturias/*Asturias*	78.431	-8,4	1,3	12.496	-16,8	35.752	3,3	30.183	8,7	2.961	4,8	-15,0
	Balearrak/*Baleares*	35.039	-19,3	-6,0	3.248	-8,9	16.081	-7,5	15.710	-3,8	1.705	-23,0	-25,4
	Kanariak/*Canarias*	38.428	-28,8	-6,8	3.860	3,7	20.764	-5,3	13.804	-11,6	2.142	243,3	17,6
	Kantabria/*Cantabria*	56.415	-26,3	-13,0	10.329	10,3	25.184	-31,8	20.902	12,6	4.190	5,9	9,3
	Gaztela-Mantxa/*Castilla-La Mancha*	54.146	-1,9	-11,3	7.126	-23,5	27.999	2,1	19.021	-21,9	3.574	89,2	-29,8
	Gaztela eta Leon/ *Castilla y León*	166.266	14,2	9,2	30.101	0,7	68.366	9,7	67.799	12,8	8.879	82,7	-14,5
	Katalunia/*Cataluña*	492.917	-8,8	-6,1	63.203	-4,7	189.037	-5,7	240.677	-6,8	74.313	-19,5	-7,9
	Valentziako Erk/*C. Valenciana*	124.411	-8,6	-16,0	19.581	-15,2	55.209	-7,2	49.621	-24,2	12.015	-19,2	0,0
	Extremadura/ *Extremadura*	24.220	-1,5	-3,3	3.097	-23,8	12.869	4,4	8.254	-4,5	1.060	87,8	-8,5
	Galizia/ *Galicia*	115.821	3,0	2,4	17.999	-1,2	58.051	-0,5	39.771	8,9	4.390	-44,9	-24,5
	Errioxa/*Rioja (la)*	34.832	18,2	-6,0	4.179	-17,3	13.558	0,8	17.095	-7,8	3.356	-45,7	-18,9
	Madril/*Madrid*	547.221	-6,6	-5,0	71.952	-8,0	262.588	-1,4	212.681	-8,1	40.192	-23,3	-6,8
	Murtzia/*Murcia*	25.085	-15,3	-17,4	3.460	-29,1	12.127	-20,6	9.498	-7,1	1.283	195,8	-44,5
	Nafarroa/*Navarra*	82.053	-2,5	0,9	9.817	0,3	28.460	-8,9	43.776	8,6	11.147	52,3	17,2
	Ceuta eta Melilla/*Ceuta y Melilla*	4.218	-2,7	26,7	429	44,9	2.354	45,8	1.435	1,2	241	–	282,5
ATZERRIA / *EXTRANJERO*	**Atzerria/*Extranjero***	**1.272.896**	**13,2**	**15,5**	**133.322**	**19,9**	**653.716**	**18,6**	**485.858**	**10,4**	**48.159**	**3,8**	**22,1**
	Alemania/*Alemania*	128.445	11,2	19,0	17.163	34,7	71.898	25,2	39.384	4,4	5.098	4,9	24,0
	Austria/*Austria*	11.165	37,5	28,2	911	44,4	6.226	31,9	4.028	20,1	263	2750,0	-3,0
	Belgika/*Bélgica*	33.151	-7,7	4,0	3.413	-1,2	21.171	15,7	8.567	-15,4	1.499	-53,0	-40,8
	Danimarka/*Dinamarca*	10.499	-1,9	25,3	533	34,6	6.413	49,0	3.553	-3,4	271	433,3	215,1
	Finlandia/*Finlandia*	10.894	40,4	33,5	487	200,6	6.314	34,5	4.093	23,8	99	–	147,5
	Frantzia/*Francia*	223.821	15,2	17,6	21.675	15,6	94.413	13,1	107.733	22,2	9.116	-2,0	11,0
	Grezia/*Grecia*	5.157	26,6	0,7	318	14,4	3.478	-6,7	1.361	22,0	106	–	488,9
	Holanda/*Holanda*	26.722	0,4	9,0	2.140	21,7	12.224	9,9	12.358	6,1	918	206,7	-45,7
	Irlanda/*Irlanda*	31.756	12,3	32,5	4.454	336,7	13.248	31,5	14.054	9,2	618	1244,4	42,7
	Italia/*Italia*	102.453	18,1	3,2	7.708	14,6	59.034	5,3	35.711	-2,0	3.574	901,4	30,9
	Luxenburgo/ *Luxemburgo*	2.483	-63,0	9,9	234	-13,3	886	-0,3	1.363	23,8	44	–	–
	Portugal/*Portugal*	93.777	21,5	14,8	17.418	16,5	47.875	25,3	28.484	-0,1	12.316	94,6	68,8
	Erresuma Batua/ *Reino Unido*	138.605	7,0	0,2	16.319	-5,4	76.021	0,8	46.265	1,2	3.481	-38,7	26,2
	Suedia/*Suecia*	17.488	23,2	43,0	2.692	196,1	8.992	23,2	5.804	44,3	652	761,1	125,6
	Europako besteak/ *Resto Europa*	90.326	15,6	34,4	7.454	57,8	51.451	32,6	31.421	32,8	3.690	-53,6	64,7
	Iberoamerika/ *Iberoamérica*	93.910	2,6	13,6	8.396	-13,4	45.485	11,0	40.029	25,3	1.997	47,2	24,8
	Usa-Kanada-*Canadá*	111.039	15,1	15,3	9.962	37,3	46.380	13,3	54.697	13,8	1.674	63,6	-15,0
	Japonia/*Japón*	17.206	87,8	24,1	744	-19,8	10.262	31,2	6.200	21,3	201	–	18,9
	Beste herrialdeak/ *Otros Países*	123.999	9,5	24,6	11.301	21,4	71.945	54,2	40.753	-6,3	2.542	-93,7	-14,9

*Gehikuntza aurreko urteko aldi beraren aldean./ *Incremento respecto al mismo período año anterior.*
Iturria / *Fuente:* EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / *Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.*

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: eps, s.l.
Inprimaketa / Impresión: Gráficas Santamaría S.A.
L.G. / D.L.: SS-431/2000

euskadi
atsegin handiz
con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Euskal turismoaren estatistika orokorrak)

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo (Estadísticas generales del turismo vasco)

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz